



# Ministerstwo Sprawiedliwości

## Pouczenie o prawach

### WYDANE OSOBIE ARESZTOWANEJ

### AKTY TERRORYSTYCZNE (ART. 63-1, 706-73, 11°, 706-88 I 706-88-1) KODEKSU POSTĘPOWANIA KARNEGO)

**Poniższe informacje powinny być podane w zrozumiałym dla Ciebie języku.**

**Możesz zachować niniejszy dokument przez cały okres aresztu.**

Informujemy Cię, że jesteś umieszczony/a w areszcie policyjnym, ponieważ istnieje jeden lub więcej uzasadnionych powodów, aby podejrzewać, że popełniłeś/aś lub usiłowałeś/aś popełnić przestępstwo lub wykroczenie stanowiące akt terroryzmu.

Zostaniesz przesłuchany/a w sprawie tych faktów podczas aresztu, który może trwać 24 godziny.

Przystępuje Ci prawo poznania kwalifikacji, domniemanych daty i miejsca popełnienia wykroczenia o które jesteś podejrzany/a oraz powody aresztowania.

Po upływie tego okresu prokurator lub sędzia śledczy może podjąć decyzję o przedłużeniu aresztu o kolejne 24 godziny. Sędzia ten może uzależnić wydanie decyzji od Twojego stawienia przed nim.

Wyjątkowo, jeżeli wymagają tego potrzeby dochodzenia lub śledztwa, sędzia ds. swobód i zatrzymań lub sędzia śledczy może zdecydować o dwóch dodatkowych przedłużeniach, z których każde trwa 24 godziny.

Jeżeli jednak uzasadnia to przewidywalny czas trwania czynności dochodzeniowych, które mają zostać przeprowadzone po upływie pierwszych 48 godzin, sędzia ds. swobód i zatrzymań, na wniosek prokuratora lub sędziego śledczego, może zdecydować, że areszt zostanie przedłużony tylko raz na okres 48 godzin.

Jeżeli ze wstępnych elementów dochodzenia lub z samego aresztu wynika, że istnieje poważne ryzyko przeprowadzenia nieuchronnej akcji terrorystycznej we Francji lub za granicą lub że jest to konieczne ze względu na wymogi współpracy międzynarodowej, sędzia ds. swobód i zatrzymań może zdecydować o przedłużeniu aresztu o kolejne 24 godziny, z możliwością jednokrotnego przedłużenia.

Po zakończeniu aresztu będziesz, decyzją prokuratora lub sędziego śledczego, albo postawiony przed tym sędzią, albo zwolniony/a. W pierwszym przypadku stawisz się przed tym sędzią w tym samym dniu. Jeżeli na terenie jurysdykcji znajdują się specjalnie wyposażone pomieszczenia, a areszt policyjny nie trwał dłużej niż 72 godziny, możesz stawić się przed sądem następnego dnia, w ciągu maksymalnie 20 godzin od zakończenia aresztu. Jeśli przebywałeś w areszcie dłużej niż 72 godziny, zostaniesz postawiony przed sędzią w tym samym dniu, w którym zakończył się Twój pobyt w areszcie.

## Zostajesz poinformowany/a o przysługujących Ci prawach:

### Powiadomienie niektórych osób

Możesz poprosić o telefoniczne poinformowanie osoby, z którą zwykle mieszkasz, lub krewnego w linii prostej lub jedno z rodzeństwa o zastosowaniu wobec Ciebie środka zapobiegawczego polegającego na areszcie.

Poza tym, możesz powiadomić swojego pracodawcę

Jeśli posiadasz inne obywatelstwo, przysługuje Ci również prawo powiadomienia władz konsularnych Twojego państwa.

Poza przypadkami niemożliwych do przewyciężenia okoliczności, działania te zostaną podjęte w ciągu 3 godzin od momentu złożenia wniosku.

Jeśli jesteś objęty środkiem ochrony prawnej, Twój opiekun, kurator lub pełnomocnik specjalny zostanie poinformowany o zastosowanym środku.

Prokurator lub sędzia śledczy może jednak zdecydować o odroczeniu lub nieprzekazaniu takich zawiadomień, jeżeli jest to niezbędne do zebrania lub zachowania dowodów albo zapobieżenia poważnemu zagrożeniu dla życia, wolności lub integralności fizycznej osoby.

Jeżeli Twój pobyt w areszcie jest przedłużony ponad 48 godzin, sędzia ds. swobód i zatrzymań (lub sędzia śledczy) może z tych samych powodów utrzymać odroczenie powiadomienia Twoich krewnych i pracodawcy.

Jeżeli Twój wniosek o powiadomienie jednego z Twoich krewnych nie zostanie uwzględniony i jeżeli środek zabezpieczający, któremu podlegasz, zostanie przedłużony poza 96 godzinę, możesz ponowić swój wniosek począwszy od 96 godziny.

## Nawiązanie kontaktu z osobą

Możesz poprosić o kontakt pisemny, telefoniczny lub o rozmowę z jedną z osób, które mogą zostać poinformowane o Twoim osadzeniu w areszcie.

Funkcjonariusz policji może odrzucić Twój wniosek, jeżeli nie jest on zgodny z powodami zatrzymania lub może prowadzić do popełnienia przestępstwa. To on określi kiedy i w jakim trybie oraz jak długo będzie trwało to spotkanie, które nie może przekroczyć 30 minut i odbywa się pod jego nadzorem lub osoby przez niego wyznaczonej.

Jeśli okres zatrzymania przedłuża się ponad 48 godzin, funkcjonariusz policji nie może odmówić Twojej prośbie o kontakt z władzami konsularnymi.

## Badanie lekarskie

Możesz poprosić o zbadanie przez lekarza od początku aresztu oraz w przypadku przedłużenia środka. Podczas każdego z dodatkowych przedłużeń, które może zostać dopuszczone, musisz zostać zbadany/a przez lekarza i zostaniesz poinformowany/a o swoim prawie do złożenia wniosku o ponowne badanie lekarskie.

Jeśli jesteś objęty środkiem ochrony prawnej, Twój opiekun, kurator lub pełnomocnik specjalny może wystąpić o poddanie Cię badaniu lekarskiemu.

## Składanie zeznań, odpowiadanie na pytania lub zachowanie milczenia

Po podaniu swojej tożsamości, podczas przesłuchań, przysługuje Ci prawo do:

- składania zeznań,
- odpowiadania na stawiane Ci pytania,
- lub zachowania milczenia.

## Korzystanie z pomocy adwokata

### Wybór adwokata

Od początku aresztu, w każdej chwili podczas przesłuchania, a w przypadku przedłużenia aresztu, od początku tego przedłużenia, możesz poprosić o pomoc wybranego przez Ciebie adwokata. Jeśli nie jesteś w stanie wyznaczyć adwokata lub jeśli nie można skontaktować się z wybranym adwokatem, możesz poprosić o spotkanie z adwokatem z urzędu.

Adwokata może wyznaczyć również jedna z osób, które zostały przez Ciebie zgłoszone: w takim przypadku musisz potwierdzić wyznaczenie adwokata.

Jeśli jesteś objęty środkiem ochrony prawnej, Twój opiekun, kurator lub pełnomocnik specjalny może wyznaczyć adwokata lub wystąpić o jego wyznaczenie do Prezesa Izby Adwokackiej.

### Asysta adwokata

Wyznaczony adwokat będzie mógł odbyć z Tobą 30-minutową rozmowę. W przypadku przedłużenia, możesz ponownie poprosić o spotkanie z adwokatem na początku przedłużenia.

Może on również, jeśli sobie tego zażyczysz, uczestniczyć we wszelkich przesłuchaniach, konfrontacjach, rekonstrukcjach lub sesjach identyfikacyjnych, w których uczestniczysz.

### Czas udziału adwokata

Z uwagi na potrzeby śledztwa wymagające natychmiastowego przesłuchania, prokurator może zezwolić, w drodze pisemnej i uzasadnionej decyzji, na rozpoczęcie przesłuchania bez oczekiwania na upływ dwugodzinnego terminu przewidzianego na stawienie się adwokata.

Udział adwokata może zostać odroczone i przełożony decyzją prokuratora, sędziego ds. swobód i zatrzymań lub sędziego śledczego, na okres maksymalnie 72 godzin z uwagi na ważne powody.

## Asysta tłumacza ustnego

Jeśli nie mówisz po francusku lub nie rozumiesz tego języka, masz prawo do korzystania z bezpłatnej pomocy tłumacza podczas przesłuchań oraz do porozumiewania się z adwokatem.

## Zgłoszenie uwag o zakończeniu aresztu

Możesz zgłosić do prokuratora lub sędziego śledczego, kiedy ten decyduje o ewentualnym przedłużeniu aresztu, wniosek mający na celu zakończenie aresztu

## Dostęp do niektórych akt sprawy

Na własny wniosek lub na wniosek Twojego adwokata, możesz wystąpić o możliwość wglądu, najpóźniej przed ewentualnym przedłużeniem aresztu:

- do protokołu dotyczącego powiadomienia o umieszczeniu w areszcie;
- do zaświadczenia lub zaświadczeń lekarskich wydanych przez lekarza, który Cię zbadat;
- do protokołu lub protokołów z Twoich przestuchań.

## Zgłoszenie uwag prokuratorowi

Po zakończeniu aresztu, możesz, w terminie nie krótszym niż jeden rok, zwrócić się do prokuratora listem poleconym za potwierdzeniem odbioru lub poprzez złożenie oświadczenia w kancelarii za pokwitowaniem, o wgląd w akta postępowania w celu zgłoszenia uwag.